



9781/17

Comhaid Idirinstitiúideacha:

2016/0131 (COD)
2016/0132 (COD)
2016/0133 (COD)
2016/0222 (COD)
2016/0223 (COD)
2016/0224 (COD)
2016/0225 (COD)

ASILE 38
ASIM 64
CSC 115
EURODAC 17
ENFOPOL 277
RELEX 467
CODEC 936

NÓTA

ó: An Uachtaránacht

chuig: Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle

Uimh. an doic. ón gCoim.: 8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613
11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078
11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1
11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2
8765/1/16 REV 1 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630
8742/16 ASILE 12 CODEC 619
11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073

Ábhar: Athchóiriú ar an gComhchóras Eorpach Tearmainn agus ar an Athshocrú

- **Baile Átha Cliath:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i gceann de na Ballstáit ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát (athmhúnlú) (An chéad léamh)
- **Coinniollacha glactha:** Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos caighdeáin chun glacadh le hiarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta (athmhúnlú) (An chéad léamh)
- **Cáilitheacht:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le caighdeáin i dtaca le cáilitheacht náisiúnach tríú tír nó daoine gan stát mar thairbhíthe de chosaint idirnáisiúnta, i dtaca le stádas aonfhoirmeach do dhéanaithe nó do dhaoine atá incháilithe le haghaidh cosaint choimhdeach agus i dtaca lena bhfuil sa chosaint a thugtar, agus lena leasaítear Treoir 2003/109/CE ón gComhairle an 25 Samhain 2003 maidir le stádas náisiúnach tríú tír ar cónaitheoirí fadtéarmacha iad (An chéad léamh)
- **Nós imeachta:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear nós imeachta comhchoiteann le haghaidh cosaint idirnáisiúnta san Aontas agus lena n-aisghairtear Treoir 2013/32/AE (An chéad léamh)
- **Eurodac:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le bunú 'Eurodac' chun méarloirg a chur i gcomparáid lena chéile ar mhaithe le [Rialachán (CE) Uimh. 604/2013 lena mbunaítear na critéir agus na sásraí lena gcinntear cé acu Ballstát atá freagrach as scrúdú a dhéanamh ar iarratas ar chosaint idirnáisiúnta arna thaisceadh i gceann de na Ballstáit ag náisiúnach tríú tír nó ag duine gan stát] a chur i bhfeidhm ar bhealach éifeachtach, chun náisiúnach tríú tír nó duine gan stát atá ag fanacht go neamhdhleathach sa stát a shainaithint agus maidir le hiarrataí ó údarais forghníomhaithe dlí na mBallstát agus ó Europol ar chomparáidí le sonraí Eurodac chun críocha forghníomhaithe dlí (athmhúnlú)
- **EASO:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 439/2010 (An chéad léamh)
- **Creat Athshocraíochta:** Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear Creat Athshocraíochta an Aontais agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 516/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (An chéad léamh)

= Tuarascáil ar dhul chun cinn

I. RÉAMHRÁ

Ar an 4 Bealtaine 2016 agus an 13 Iúil 2016, thíolaic an Coimisiún seacht gcinn de thograí reachtacha arb é is aidhm dóibh athchóiriú a dhéanamh ar an gComhchóras Eorpach Tearmainn, eadhon athmhúnlú Rialachán Bhaile Átha Cliath agus Rialachán EURODAC, togra le haghaidh Rialachán maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Thearmann (EUAA) a bhunú, togra le haghaidh Rialachán lena mbunaítear nós imeachta comhchoiteann san Aontas Eorpach, togra le haghaidh Rialachán um Cháilíochtaí, athmhúnlú ar an Treoir maidir le Coinníollacha Glactha agus togra le haghaidh Rialachán lena mbunaítear Creat Athshocraíochta an Aontais.

Lean Uachtaránacht Mhálta de na tograí thuasluaite a scrúdú, obair ar chuir Uachtaránacht na hÍsiltíre agus Uachtaránacht na Slóvaice tús léi. Cuireann an tuarascáil ar dhul chun cinn seo leis an tuarascáil a cuireadh faoi bhráid na Comhairle an 27 Márta agus mar a leagtar amach i ndoiciméad 6851/17.

II. CUR CHUIGE TÉAMACH

Lean comhlachtaí ullmhúcháin na Comhairle den phlé ar roinnt de na saincheistanna faoi chur chuige téamach, lena n-áirítear scrúdú comhpháirteach ar airteagail áirithe i gceithre cinn de thograí (Rialachán Bhaile Átha Cliath, an Rialachán lena mbunaítear Nós Imeachta Coiteann, an Rialachán um Cháilíochtaí, agus an Treoir um Choinníollacha Glactha). Baineadh leas as an gcur chuige sin chun na téamaí sonracha cothrománacha seo a leanas a scrúdú:

- srian a chur ar mhí-úsáid agus ar ghluaiseachtaí tánaisteacha; agus
- ráthaíochtaí a thabhairt dóibh siúd a bhfuil riachtanais speisialta acu.

Scrúdaíodh sainmhínithe trasghearrthacha ó na tograí éagsúla ar bhealach comhpháirteach freisin. Chuir sin ar chumas na Meithle um Thearmann aghaidh a thabhairt ar mhórábhair inní sna réimsí uile agus oibriú chun comhréiteach críochnaitheach a bhaint amach, ar cheart é a bheith cothrom mar is cuí. Ba dhíol sásaimh do na Ballstáit an cur chuige téamach sin, agus rinneadh dul chun cinn suntasach maidir leis na tograí a bhuí leis, agus cuireadh deireadh leis an bplé.

III. RIALACHÁN BHAILE ÁTHA CLIATH

Chomh maith le leanúint leis an obair chun teacht ar chomhréiteach maidir le cur i bhfeidhm éifeachtach phrionsabail na freagrachta agus na dlúthpháirtíochta mar a leagtar amach i bpointe X den tuarascáil seo, scrúdaíodh roinnt airteagal éagsúil de Rialachán Bhaile Átha Cliath a bhaineann le caomhnóireacht agus srian a chur ar mhí-úsáid agus ar ghluaiseachtaí tánaisteacha faoi chreat an chur chuige téamaigh.

IV. AN TREOIR MAIDIR LE COINNÍOLLACHA GLACTHA

Lean an Mheitheal um Thearmann de scrúdú a dhéanamh ar athmhúnlú na Treorach um Choinníollacha Glactha i gcreat an chur chuige théamaigh thuasluaite agus ar bhonn téacsanna comhréitigh athbhreithnithe eile arna moladh ag an Uachtaránacht.

Rinneadh dul chun cinn i ndáil le an-chuid gnéithe den togra ag an gcruinniú a bhí ag an Meitheal um Thearmann an 10 Bealtaine. Ach tá roinnt saincheisteanna íogaire áirithe fós gan réiteach, eadhon na forálacha a bhaineann leis an teacht atá ag iarratasóirí ar thearmann ar mhargadh an tsaothair, agus bearta atá dírithe ar ghluaiseachtaí tánaisteacha a chosc, lena n-áirítear sainchónaí a shannadh, an choinneáil agus coinníollacha glactha ábharacha a laghdú agus a tharraingt siar. Ina theannta sin, beidh an dul chun cinn a dhéanfar maidir le saincheisteanna áirithe atá fós gan réiteach ag brath ar an dul chun cinn a dhéanfar agus tograí eile CEAS á gcaibidil, go háirithe Rialachán Bhaile Átha Cliath agus an Rialachán maidir leis an Nós Imeachta Tearmainn.

Tá sé d'aidhm ag an Uachtaránacht togra nua comhréitigh athbhreithnithe a eisiúint go luath, a bheidh le plé ag cruinniú na Meithle um Thearmann ar an 14 Meitheamh.

V. AN RIALACHÁN UM CHÁILITHEACHTAÍ

Pléadh dréacht-thograí comhréitigh de théacs an Rialacháin um Cháilíochtaí ag cúig cinn de chruinnithe Chomhairleoirí CGB (an 24 Márta, an 10 Aibreán, an 27 Aibreán, an 16 Bealtaine agus an 31 Bealtaine 2017).

Ar na saincheisteanna íogaire, dar theastaigh plé níos doimhne, bhí sainmhíniú ar bhaill teaghlaigh agus ar na teaghlaigh a bunaíodh lasmuigh den tír tionscnaimh, an chosaint a d'fhéadfaí a fháil i gcodanna áirithe den tír tionscnaimh (rogha na cosanta inmheánaí) agus an dualgas cruthúnais i gcásanna den sórt sin, agus na héifeachtaí cúlghabhálacha a bheadh ag cinneadh chun stádas na cosanta idirnáisiúnta a tharraingt siar, ról na gnéithe a bhaineann leis an tslándáil i measc na bhforas lena gceadófaí an stádas dídeanaí a tharraingt siar, mar aon le hinneachar agus sainmhíniú na slándála sóisialta agus an chúnaimh shóisialta (na cearta agus na sochair a d'fhéadfaí a thabhairt do na tairbhíthe).

Ar an 16 Bealtaine 2017, tháinig Coreper ar chomhaontú maidir le ceann de na gnéithe is deacra den togra, eadhon tréimhse bhailíochta an cheada cónaithe.

Tá sé d'aidhm ag an Uachtaránacht téacs a chur faoi bhráid Coreper chun teacht ar chomhaontú maidir le cur chuige ginearálta páirteach roimh dheireadh a téarma.

VI. AN RIALACHÁN UM NÓSANNA IMEACHTA

Leanadh den scrúdú ar an togra le haghaidh Rialachán um Nósanna Imeachta Tearmainn agus pléadh dréacht-thograí comhréitigh le haghaidh na n-airteagal sin a áirítear faoi chreat an chur chuige théamaigh. Ba dhúshlán mór iad na forálacha a bhaineann le hiarratasóirí a bhfuil riachtanais speisialta acu (mionaoisigh neamhthionlactha agus caomhnóireacht, scrúdú dochtúra, iarratais arna ndéanamh ag mionaoisigh neamhthionlactha) go háirithe maidir le hábhar, comhordú agus comhtháthú le forálacha comhchosúla i dtograí eile den phacáiste. I ndáil leis sin, rinneadh iarracht na nósanna imeachta, an amlíne, na róil agus na cúraimí dá bhforáiltear sna tograí éagsúla a shruthlíniú ar bhealach níos fearr. Bhí imní ar roinnt toscaireachtaí faoi fhorálacha áirithe arb éard is aidhm dóibh gluaiseachtaí tánaisteacha a theorannú agus, dar leo, nár éirigh leo an chothromaíocht cheart a bhaint amach idir mí-úsáid a chomhrac agus cosaint a dheonú nuair is gá.

VII. RIALACHÁN EUODAC

Agus iad ag fanacht go nglacfaidh Parlaimint na hEorpa a seasamh¹, rinne comhlachtaí ullmhúcháin na Comhairle scrúdú ar roinnt saincheistanna nach raibh san áireamh sa chur chuige ginearálta páirteach a comhaontaíodh i mí na Nollaig 2016, d'fhonn an sainordú caibidlíochta le Parlaimint na hEorpa leathnú. Ar bhonn dhá mheasúnú tionchair a rinne eu-LISA, pléadh go mion ceist na gcóipeanna daite de dhoiciméid taistil a chur sa bhunachar sonraí agus freisin go bhféadfadh údarais um fhorghníomhú an dlí cuardach a dhéanamh in EUODAC agus sonraí alfa-uimhriúla á n-úsáid acu. Ina theannta sin, scrúdaíodh freisin an bhféadfaí sonraí a bhain le daoine atá cláraithe chun críche nós imeachta iontrála a chur isteach sa dréacht-Rialachán. Ar bhonn an phlé sin, tá sé beartaithe ag an Uachtaránacht téacs athbhreithnithe a thíolacadh roimh dheireadh a téarma a mbeidh na modhnuithe ábhartha ann le go bhféadfaidh Coreper é a fhormheas.

VIII. RIALACHÁN EUAA

Tar éis teacht ar chomhaontú maidir le cur chuige ginearálta páirteach sa Chomhairle ar an 20 Nollaig 2016, chuir an Uachtaránacht tús leis an gcaibidlíocht le Parlaimint na hEorpa i mí Eanáir 2017. Go dtí seo, bhí cúig cinn de chruinnithe trípháirteacha neamhfhoirmiúla ann, ar an 2 Bealtaine, an 7 Feabhra, an 8 Márta, an 21 Márta, an 2 Bealtaine (a lean ar aghaidh an 11 Bealtaine) agus an 1 Meitheamh. Mar ullmhúchán do na cruinnithe trípháirteacha neamhfhoirmiúla sin, eagraíodh an-chuid cruinnithe teicniúla le Parlaimint na hEorpa. Faoi chuimsiú na Comhairle, thionól an Uachtaránacht roinnt cruinnithe de chuid Chomhairleoirí CGB chun tuairimí na mBallstát a lorg maidir le leasuithe Pharlaimint na hEorpa agus maidir leis na moltaí comhréitigh a d'fhéadfaí a dhéanamh freisin.

¹ Vótáil coiste LIBE ar thuarascáil Pharlaimint na hEorpa ar an 30 Bealtaine 2017.

Ar an 7 Feabhra, ag an gcéad chruinniú tríthaobhach, thíolaic an Uachtaránacht agus rapóirtéir Pharlaimint na hEorpa a seasaimh faoi seach ar na saincheisteanna is tábhachtaí sa togra, eadhon 'Faireachán', 'Eagrú na Gníomhaireachta', agus 'Cúnamh Oibríochtúil agus Teicniúil'. Ar an 8 Márta, ag an dara cruinniú tríthaobhach, bhí plé cuimsitheach ag na hidirbheartaithe ar 'Cúnamh Oibríochtúil agus Teicniúil', a lean ar aghaidh ag an tríú cruinniú tríthaobhach ar an 21 Márta. Ar an 2 agus ar an 11 Bealtaine (an ceathrú cruinniú tríthaobhach), bhí plé cuimsitheach ag comhreachtóirí ar an sásra faireacháin agus ar na leasuithe éagsúla ó Pharlaimint na hEorpa a bhaineann le cosaint na gceart bunúsach. Ar an 1 Meitheamh (an cúigiú cruinniú tríthaobhach), phléigh na comhreachtóirí na forálacha maidir le "Faisnéis agus Treorú Tíre" mar aon le 'Eagraíocht na Gníomhaireachta'. Ag tús na gcruinnithe tríthaobhacha, formheasadh ad referendum liosta forálacha a comhaontaíodh ar an leibhéal teicniúil idir na cruinnithe tríthaobhacha. Mar thoradh ar an gcaibidlíocht sin, tháinig na comhreachtóirí ar chomhaontú ad referendum maidir le Caibidil 2 ('Comhar Praiticiúil agus Faisnéis maidir le Tearmann'), Caibidil 4 ('Caighdeán agus Treoirilínte Oibríochtúla'), Caibidil 6 ('Cúnamh Oibríochtúil agus Teicniúil') agus Caibidil 10 ('Forálacha Airgeadais') sa togra, seachas roinnt forálacha atá fós á scrúdú. Sa bhreis air sin, rinneadh Caibidil 7 ('Malartú Faisnéise agus Cosaint Sonraí'), Caibidil 8 (Comhar ag an nGníomhaireacht) chomh maith le Caibidil 5 (Faireachán), 11 (Forálacha Ginearálta) agus 12 ('Forálacha Críochnaitheacha') a phlé go mion ar an leibhéal teicniúil cheana féin.

Ar an 31 Bealtaine, cuireadh Coreper ar an eolas maidir leis an dul chun cinn a baineadh amach leis an gcomhad seo. Sa bhreis air sin, phléigh Coreper saincheist na spriocdhátaí i ndáil le himlonnú saineolaithe náisiúnta do na foirne tacaíochta tearmainn agus don díorma cúltaca um thearmainn chomh maith le tréimhse íosta na n-imlonnuithe. Thacaigh Coreper leis na moltaí comhréitigh a chuir an Uachtaránacht chun cinn maidir leis an dá shaincheist. Sa bhreis air sin, chuir an Uachtaránacht in iúl do Coreper nár baineadh amach go fóill an líon iomlán de 500 saineolaithe don díorma cúltaca um thearmainn agus d'iarr sí ar na Ballstáit solúbthacht bhreise a léiriú agus a ngealltanais a mhéadú. Ba dhíol sásaimh don Uachtaránacht an méadú ar líon na ngealltanais a tugadh ag an gcruinniú agus ba dhíol sásaimh freisin é go bhfuil sé de rún ag Ballstáit eile áirithe a ngealltanais a mhéadú go luath.

Tá sé beartaithe ag an Uachtaránacht agus ag Parlaimint na hEorpa roinnt cruinnithe teicniúla agus tuilleadh cruinnithe tríthaobhacha a bheith ann i mí an Mheithimh leis an aidhm go gcuirfear bailchríoch leis an obair a tosaíodh le linn Uachtaránacht Mhálta ar bhonn an chur chuige ghinearálta pháirtigh.

IX. AN RIALACHÁN MAIDIR LE hATHSHOCRÚ

Ar an 4 Aibreán 2017, chuir an Mheitheal um Thearmann bailchríoch ar an gcéad scrúdú mionsonraithe a rinneadh ar an togra maidir le bunú Chreat Athshocraíochta an Aontais. Cuireadh an togra dá bhrí sin ar aghaidh chuig comhairleoirí CGB go ndéanfaí é a phlé ar an 3 agus ar an 19 Bealtaine 2017 (8383/17). Cé gur díol sásaimh do na toscaireachtaí go ginearálta iad cuspóirí an togra, tá forchoimeádais ghrinnscrúdaithe ann atá fós gan réiteach.

Rinne an Coiste Straitéiseach um Inimirce, um Theorainneacha agus um Thearmann (SCIFA) cuid de na saincheisteanna sin a scrúdú ag an gcruinniú a bhí aige ar an 30 Bealtaine, eadhon sainchumais an Choimisiúin chun gníomhartha tarmilgthe a ghlacadh (Scéim Athshocraíochta an Aontais agus Scéim um Ligeán Isteach Daonnúil), an tsolúbthacht sa nós imeachta um ligeán isteach daonnúil agus an deis chun stádas sealadach a dheonú faoin dlí náisiúnta (9362/17)).

Thacaigh na toscaireachtaí go ginearálta leis an togra ón Uachtaránacht an tagairt do na scéimeanna a scriosadh (Airteagal 7 agus Airteagal 8 den Rialachán seo a chumasc). Maidir leis an tsolúbthacht sa nós imeachta um ligeán isteach daonnúil, chuir roinnt toscaireachtaí a n-imní in iúl i ndáil lena raon feidhme a leathnú chuig daoine nach bhfuil cosaint idirnáisiúnta de dhíth orthu. Bhí toscaireachtaí eile i bhfabhar an chur chuige seo ach d'aithin siad go bhfuil gá le tuilleadh oibre ar an leibhéal teicniúil fós (i.e. chun idirdhealú níos fearr a dhéanamh idir 'athshocrú' agus 'ligeán isteach daonnúil' sa téacs). Maidir leis an deis stádas sealadach a dheonú faoin dlí náisiúnta, chuir roinnt toscaireachtaí amhras in iúl, cé go raibh toscaireachtaí eile a bhí i bhfabhar, ach roinnt miondifríochtaí a bheith ann.

Tá an Uachtaránacht ag obair faoi láthair ar thograí comhréitigh nua ar an téacs ionas go leanfar leis an bplé ar leibhéal Chomhairleoirí CGB. Tá sé d'aidhm ag an Uachtaránacht iarracht a dhéanamh teacht ar chur chuige ginearálta maidir leis an togra roimh dheireadh an tseimeastair seo.

X. CUR I bhFEIDHM ÉIFEACHTACH PHRIONSABAIL NA DLÚTHPHÁIRTÍOCHTA AGUS NA FREAGRACHTA

I gcomhthéacs na caibidlíochta ar an togra ón gCoimisiún maidir le Rialachán Bhaile Átha Cliath, bhí dul chun cinn sa phlé d'fhonn teacht ar chomhréiteach ar chur i bhfeidhm éifeachtach phrionsabail na dlúthpháirtíochta agus na freagrachta. Tháinig roinnt eilimintí chun tosaigh mar phointí atá cobhsaí den chuid is mó, fa bhféadfaí teacht ar chomhaontú ina leith, ach ag an am céanna, tá tuilleadh dul chun cinn riachtanach maidir le roinnt príomh-shaincheistanna sonracha chun an tacaíocht riachtanach a chomhdhlúthú. I gcás go leor Ballstát tá gach eilimint idirnasctha agus tá comhaontú maidir le heilimint amháin ag brath freisin ar shonraí na heiliminte sin agus ar an gcaoi ina bhforbrófar eilimintí eile.

Mar thoradh ar an bplé sin, thángthas ar chomhdhearcadh go dtacófar le cur chuige cuimsitheach nach bhfuil athchóiriú ar an gComhchóras Eorpach Tearmainn ach mar eilimint amháin ina leith. Ba cheart an t-athchóiriú sin a shaothrú i gcomhthreo le beartais eile lena n-áirítear dul i ngleic le sreabha imirce lasmuigh den Aontas, bainistiú na dteorainneacha seachtracha, filleadh a neartú, agus ag áirithiú gurbh eisceachtaí iad rialuithe teorann inmheánaí. Ina theannta sin, tá tuiscint ghinearálta ann gur cheart cothromaíocht cheart a bheith ann idir freagracht agus dlúthpháirtíocht faoin gComhchóras Eorpach Tearmainn athchóirithe. Ciallaíonn sé sin nach mór do na Ballstáit an acquis a chur chun feidhme go hiomlán, gur cheart an córas tearmainn a bheith éifeachtúil, gan tosca tarraingthe agus díspreagthach ó thaobh gluaiseachtaí tánaisteacha, agus ba cheart an dlúthpháirtíocht a sholáthair go héifeachtach agus go héifeachtúil nuair is gá, go háirithe i gcás ina bhfuil Ballstát faoi bhrú díréireach nó faoi thionchar diúltach ag imeachtaí gan choinne. Mar sin féin, tá gá fós le tuilleadh oibre, go háirithe maidir le roinnt príomh-shaincheistanna sonracha.

XI. CONCLÚID

Iarrtar ar COREPER agus ar an gComhairle an tuarascáil seo ar dhul chun cinn a thabhairt dá n-aire.